



# Domande frequenti sulle vaccinazioni e i test COVID-19 per i viaggi internazionali (STATI UNITI)

(Tradotto da website ufficiale [Travel.State.Gov](https://www.travel.state.gov))

- L'amministrazione Biden ha annunciato una nuova politica sui viaggi aerei internazionali che è rigorosa, coerente in tutto il mondo e guidata dalla salute pubblica.
- A partire dall'8 novembre, i cittadini stranieri che viaggiano in aereo verso gli Stati Uniti dovranno essere completamente vaccinati e fornire la prova dello stato di vaccinazione prima di salire su un aereo per volare negli Stati Uniti, con sole limitate eccezioni.
- Il CDC ha determinato che ai fini dell'ingresso negli Stati Uniti, i vaccini accettati includeranno quelli approvati o autorizzati dalla FDA, così come i vaccini con un elenco di uso di emergenza (EUL) dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS). Vedere [cdc.gov](https://www.cdc.gov) per maggiori dettagli.
- I viaggiatori completamente vaccinati continueranno ad essere tenuti a mostrare la documentazione di un test virale negativo prima della partenza da un campione prelevato entro tre giorni dal viaggio negli Stati Uniti prima dell'imbarco. Questo include tutti i viaggiatori - cittadini statunitensi, residenti permanenti legittimi (LPR) e cittadini stranieri.
- Per rafforzare ulteriormente le protezioni, i viaggiatori non vaccinati - siano essi cittadini statunitensi, LPR, o il piccolo numero di cittadini stranieri non vaccinati esclusi - dovranno ora mostrare la documentazione di un test virale negativo da un campione prelevato entro un giorno dal viaggio negli Stati Uniti.

## Cosa devono fornire i passeggeri alle compagnie aeree per dimostrare che sono completamente vaccinati?

- Sia i cittadini statunitensi che quelli stranieri che sono completamente vaccinati dovranno viaggiare con una prova del loro stato di vaccinazione da fornire alla loro compagnia aerea prima della partenza per gli Stati Uniti.
- Questa prova di vaccinazione dovrà essere un documento cartaceo o digitale rilasciato da una fonte ufficiale e dovrà includere il nome e la data di nascita del viaggiatore, così come il prodotto del vaccino e la data di somministrazione di tutte le dosi che il viaggiatore ha ricevuto.

## Chi dovrà presentare il suo stato di vaccinazione alle compagnie aeree?

- Per i cittadini stranieri, la prova della vaccinazione sarà richiesta - con eccezioni molto limitate - prima della partenza per gli Stati Uniti.

- Mentre la prova della vaccinazione non è richiesta per i cittadini statunitensi e i LPR, i cittadini statunitensi e i LPR completamente vaccinati (e i loro familiari a carico) continueranno a mostrare la documentazione di un test virale negativo da un campione preso fino a tre giorni prima della partenza per gli Stati Uniti. Devono presentare la prova della vaccinazione per qualificarsi per la finestra di 3 giorni del test. I cittadini statunitensi e i LPR che non sono in grado di dimostrare di essere completamente vaccinati dovranno mostrare la documentazione di un test virale negativo effettuato non più di un giorno prima della partenza.

## **Come verrà verificato dalle compagnie aeree lo stato di vaccinazione dei viaggiatori?**

- Oltre a verificare la prova di un risultato negativo del test prima della partenza - che hanno fatto dal gennaio 2021 - le compagnie aeree ora verificheranno anche lo stato di vaccinazione.
- I passeggeri dovranno mostrare il loro stato di vaccinazione, sia tramite un documento cartaceo, una foto del loro documento cartaceo, o un'applicazione digitale.
- Le compagnie aeree dovranno:
  - abbinare il nome e la data di nascita per confermare che il passeggero è la stessa persona riflessa sulla prova di vaccinazione;
  - determinare che il documento sia stato rilasciato da una fonte ufficiale (ad esempio, un'agenzia sanitaria pubblica, un'agenzia governativa) nel paese in cui è stato somministrato il vaccino;
  - esaminare le informazioni essenziali per determinare se il passeggero soddisfa la definizione del CDC di completamente vaccinato, come il prodotto del vaccino, il numero di dosi di vaccino ricevute, la data o le date di somministrazione, il luogo (ad esempio, clinica di vaccinazione, struttura sanitaria) della vaccinazione.

## **Quali vaccini saranno accettati ?**

- Il CDC ha stabilito che, ai fini del viaggio negli Stati Uniti, i vaccini accettati comprenderanno i vaccini approvati o autorizzati dalla FDA e quelli elencati dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) per l'uso di emergenza (EUL). Vedi [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) per maggiori informazioni.

## **Come funziona l'esenzione dalla vaccinazione completa per i bambini?**

- I bambini sotto i 18 anni sono esentati dall'obbligo di vaccinazione per i viaggiatori stranieri, data sia l'ineleggibilità di alcuni bambini più piccoli per la vaccinazione, sia la variabilità globale nell'accesso alla vaccinazione per i bambini più grandi che sono idonei ad essere vaccinati.

## Quali sono i requisiti dei test per i bambini?

- I bambini tra i 2 e i 17 anni sono tenuti a fare un test prima della partenza.
- Se un bambino non è completamente vaccinato e viaggia con un adulto completamente vaccinato, può mostrare la prova di un test virale negativo da un campione prelevato entro tre giorni prima della partenza (in linea con i tempi per gli adulti completamente vaccinati).
- Se un bambino non vaccinato viaggia da solo o con adulti non vaccinati, dovrà mostrare la prova di un test virale negativo da un campione prelevato entro un giorno dalla partenza.
- Mentre i bambini sotto i 2 anni di età sono esentati dal requisito del test, il CDC raccomanda un test pre-partenza per questi bambini quando possibile.

## Che tipo di test soddisfa il requisito di “prova”?

- I viaggiatori devono mostrare la documentazione di un risultato negativo del test COVID-19 virale o la documentazione della guarigione dal COVID-19 negli ultimi 90 giorni prima di imbarcarsi su un aereo per gli Stati Uniti (o prima di imbarcarsi sul primo volo in una serie di collegamenti prenotati sullo stesso itinerario verso gli Stati Uniti).
- Entrambi i test di amplificazione dell'acido nucleico (NAAT), come un test PCR, e i test antigenici sono accettati.
- Un autotest può essere utilizzato se soddisfa i requisiti dell'ordine, incluso il controllo in tempo reale da parte di un servizio di telemedicina affiliato al produttore del test e che genera un risultato del test che può essere rivisto dalla compagnia aerea prima dell'imbarco. Maggiori informazioni possono essere trovate tramite [questo link](#)
- Questo è lo stesso standard per i test qualificanti che è stato applicato al requisito di test pre-partenza da gennaio.
- Maggiori informazioni sui tipi di test virali sono disponibili tramite [questo link](#)

## Cosa significa fare il test "3 giorni prima della partenza"?

- Il test deve essere somministrato non più di tre giorni di calendario prima della data del volo internazionale per gli Stati Uniti.
- Quindi, se un viaggiatore – ad esempio- parte per gli Stati Uniti alle 22:00 del 19 gennaio, dovrebbe presentare un risultato negativo per un test che è stato fatto in qualsiasi momento dopo le 00:01 (mezzanotte) del 16 gennaio.

## **Quali sono i cambiamenti per i cittadini statunitensi in questo nuovo sistema di viaggi internazionali?**

- In precedenza, tutti i viaggiatori dovevano mostrare un risultato negativo del test entro tre giorni dal viaggio negli Stati Uniti.
- Per quei cittadini statunitensi e LPR che possono dimostrare di essere completamente vaccinati, il requisito rimane lo stesso - devono mostrare la documentazione di un risultato negativo del test da un campione preso entro tre giorni dal viaggio.
- Ciò significa che tutti i cittadini statunitensi completamente vaccinati e i LPR che viaggiano negli Stati Uniti devono essere preparati a presentare la documentazione del loro stato di vaccinazione insieme al risultato negativo del test.
- Quei cittadini statunitensi e LPR che non possono dimostrare la prova della vaccinazione completa dovranno ora mostrare la documentazione di un test negativo da un campione prelevato entro un giorno dalla partenza.

## **Cosa succede se qualcuno non riesce a trovare un test che fornisca un risultato entro 1 giorno? (riferito ai viaggiatori non vaccinati)**

- Il modo più semplice per evitare di dover soddisfare questo requisito più severo è che i viaggiatori si vaccinino.
- Crediamo che la stragrande maggioranza dei viaggiatori internazionali sia già completamente vaccinata e coloro che non lo sono già e sono idonei dovrebbero vaccinarsi prima di partire.
- I test da banco sono ampiamente disponibili negli Stati Uniti, quindi i cittadini statunitensi che viaggiano all'estero possono portare con sé un kit di test da eseguire alla partenza dagli Stati Uniti, che possono prendere prima di tornare a casa. E siamo fiduciosi che ci sarà una fornitura sufficiente anche a livello globale.
- Tuttavia, c'è anche un processo di rinuncia al requisito del test prima della partenza quando un test adatto non è disponibile.

## **Cosa significa esattamente “DALL’ 8 NOVEMBRE” , quando è la prima volta che un volo decollerà applicando il nuovo regolamento ?**

- Questo sarà effettivo per i passeggeri sugli aerei che partono dalla loro destinazione estera dalle 00.01 (dalla mezzanotte) Eastern Time (fuso orario USA) dell' 8 novembre 2021.

## **I cambiamenti precedentemente annunciati alle restrizioni di viaggio attraverso il confine terrestre avranno ugualmente effetto dall'8 Novembre? Quando avremo maggiori dettagli?**

- Vedere [www.cbp.gov](http://www.cbp.gov) per ulteriori dettagli sui regolamenti per i confini terrestri.

## **Cosa significa l'8 Novembre per la frontiera terrestre? Vale lo stesso orario le 00:01? O 00:01 ora locale? O qualche altro orario ?**

- Vedere [www.cbp.gov](http://www.cbp.gov) per ulteriori dettagli sui regolamenti per i confini terrestri.

## **Cosa succede alle attuali restrizioni per i 33 paesi attualmente soggetti ad ampie limitazioni di viaggio verso gli Stati Uniti?**

- Questo nuovo sistema di viaggio globale sostituisce le attuali restrizioni paese per paese, mettendo in atto un approccio coerente in tutto il mondo.

## **Come fa il governo degli Stati Uniti a determinare le eccezioni all'obbligo di vaccinazione per i cittadini stranieri?**

- Il proclama presidenziale e l'ordine del CDC includono una serie molto limitata di eccezioni dall'obbligo di vaccinazione per i cittadini stranieri.
- Queste includono eccezioni per i bambini, alcuni partecipanti alla sperimentazione clinica del vaccino COVID-19, quelli con rare controindicazioni mediche ai vaccini, quelli che hanno bisogno di viaggiare per motivi di emergenza o umanitari, quelli che viaggiano con visti non turistici da paesi con bassa disponibilità di vaccini, i membri delle forze armate e gli stretti familiari, l'equipaggio della compagnia aerea, l'equipaggio della nave e i diplomatici.

## **Cosa fa il nuovo “ordine di tracciabilità” dei contatti?**

- Il nuovo ordine di tracciabilità dei contatti sarà fondamentale per individuare e rispondere alle varianti di COVID-19, così come per affrontare altre minacce alla salute pubblica, rendendoci più preparati.
- L'ordine richiede che le compagnie aeree raccolgano informazioni di contatto per tutti i viaggiatori internazionali in arrivo negli Stati Uniti - compreso il nome completo, così come un numero di telefono, e-mail e indirizzo a cui possono essere raggiunti durante il soggiorno negli Stati Uniti.
- Le compagnie aeree dovranno tenere queste informazioni a portata di mano e consegnarle prontamente al CDC quando richiesto.

## **Cosa succede se un passeggero fornisce un falso risultato di un test o una falsa carta di vaccinazione?**

- Per ognuno di questi requisiti, i passeggeri aerei dovranno firmare un attestato che certifica la validità della vaccinazione e del test, e conferma che le loro informazioni di contatto sono complete e accurate.
- La falsificazione di qualsiasi informazione potrebbe comportare sanzioni penali e/o multe.

## **Perché gli immigrati non sono coperti da questi nuovi regolamenti ?**

- Gli immigrati sono già soggetti a requisiti separati per l'esame medico e la vaccinazione.

## **Come funzionerà l'eccezione della disponibilità limitata di vaccini?**

- Fare riferimento a [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) per ulteriori informazioni.

## **Come funzionerà l'eccezione umanitaria o di emergenza?**

- Fare riferimento a [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) per ulteriori informazioni.

## **Quali sono gli studi clinici che permettono a qualcuno di essere esonerato dall'obbligo di vaccinazione completa?**

- Fare riferimento a [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) per ulteriori informazioni.

*Publicato sul website [Travel.State.Gov](http://Travel.State.Gov) in data 25 Ottobre 2021*